

1. АННОТАЦИЯ
к рабочей программе дисциплины
Б1.О.01 История и методология науки (на англ.яз)

Трудоемкость 2 з.е.

1.1. Цель освоения учебной дисциплины: формирование методологических основ мышления; раскрытие закономерностей развития науки, соотношений различных подходов в прогрессе научного знания, роли гипотезы, фактов и интерпретации в структуре научного исследования.

Краткое содержание: курс знакомит магистрантов с методологией современных историко-научных исследований, традиционными и новейшими подходами к изучению феномена науки. Обсуждаемые в курсе модели развития науки базируются на богатом фактическом материале, что позволяет представить основные этапы развития науки как важнейшего феномена культуры. Особое внимание уделяется глобальным тенденциям смены научной картины мира, типов научной и технической рациональности, систем ценностей.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Системное и критическое мышление	УК-1 - способность осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	УК-1.3. Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников УК-1.4. Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов	Знать: - специфику научного мышления и научной рациональности, критерии научности - основные единицы философско-методологического анализа науки, специфику их применения в конкретных областях научного знания - строение научного знания, уровни, механизмы и формы его развития - методы научного исследования Уметь: - отличать научные исследования от ненаучных - критически анализировать научные тексты и выступления, выявлять содержащуюся в них неявную информацию - выстраивать, реконструировать и оценивать научную аргументацию Владеть: - методиками критического анализа информации для повышения эффективности процесса принятия решений - приемами ведения дискуссии и полемики, навыками аргументированного изложения собственной точки зрения с использованием системных и междисциплинарных подходов	Тест, доклад, дискуссия, вопросы к зачету
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6 - способность определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.1. Оценивает и формирует свои ресурсы (личностные, ситуативные, временные), целесообразно их использует в процессе саморазвития и самосовершенствования, профессионального роста УК-6.2. Определяет образовательные потребности и способы совершенствования собственной (в том числе профессиональной) деятельности на основе самооценки УК-6.3. Определяет и	Знать: - структуру и тенденции развития профессионального поля - состояние и тенденции развития современного рынка труда - приоритетные направления экономического развития РФ, северного и арктического регионов Уметь: - анализировать, оценивать и корректировать планы личностного и профессионального развития с учетом имеющихся ресурсов - анализировать и отбирать лучшие практики построения профессиональной деятельности - планировать траектории и стратегию профессионального развития, исходя из запросов профессиональной среды и требований современного рынка труда - анализировать и оценивать возможности реализации личностных качеств, временных и других ресурсов при реализации траектории личностно-профессионального развития на основе принципа образования в течение всей жизни и требования рынка труда	Тест, доклад, дискуссия, вопросы к зачету

		анализирует стратегию собственного профессионального развития с использованием инструментов непрерывного образования УК-6.4. Выстраивает гибкую профессиональную траекторию с учетом накопленного опыта саморазвития и самосовершенствования, профессионального роста, динамично изменяющихся требований рынка труда	- анализировать, критически оценивать эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, корректировать их с учетом динамично изменяющихся требований современного рынка труда и стратегии личного развития Владеть: - способами самоопределения в ситуациях выбора на основе собственной позиции, опыта и с учетом имеющихся ресурсов - методами эффективного планирования и организации времени для самосовершенствования, саморегулирования, самореализации	
--	--	--	--	--

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Название дисциплины	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной учебной дисциплины	для которых содержание данной учебной дисциплины выступает опорой
Б1.О.01	История и методология науки (на англ.яз)	1	Дисциплина бакалавриата: философия	Б2.О.03 (П) Производственная практика. Научно-исследовательская работа Б2.О.04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: английский

1. АННОТАЦИЯ
к рабочей программе дисциплины
Б1.О.02 Управление проектами
Трудоемкость 2 з.е.

1.1. Цель освоения учебной дисциплины: формирование знаний, умений и навыков по управлению проектами.

Краткое содержание учебного модуля: Проектная деятельность. Содержание проектной деятельности. Организация проектной деятельности. Этапы проектирования. Методы и критерии оценки результатов проектной деятельности. Подготовка к защите проекта. Защита проекта.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категорий (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Системное и критическое мышление	УК-1 - способность осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	УК-1.1. Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними УК-1.2. Определяет необходимую информацию для решения проблемной ситуации и проектирует процессы по их устранению УК-1.4. Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов УК-1.5. Строит сценарии реализации стратегии, определяя возможные риски и предлагая пути их устранения	Уметь: - анализировать проблемную ситуацию, выделяя ее базовые составляющие и связи между ними - обосновать выбор темы исследования, критически оценивать место выбранной проблематики в предметном исследовательском пространстве - оценивать возможные последствия и риски принятых решений - выработать стратегию действий, принимать рациональные решения для ее реализации Владеть: - методиками постановки цели, определения способов ее достижения, разработки стратегии действий информации для повышения эффективности процесса принятия решений - методами оценки последствий и рисков принятых решений и определения путей их устранения	Дискуссия, проект, вопросы к зачету
Разработка и реализация проектов	УК-2 - способность управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1. Формулирует на основе поставленной проблемы проектную задачу и способ ее решения через реализацию проектного управления УК-2.2. Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы: формулирует цель, задачи, обосновывает актуальность, значимость, ожидаемые результаты УК-2.3. Предлагает и обосновывает способы решения поставленных управленческих задач. УК-2.4. Устанавливает и обосновывает ожидаемые результаты УК-2.5. Разрабатывает план реализации проекта с	Знать: - функциональные области управления проектами - методологию управления проектами - методы разработки и реализации проектов в профессиональной деятельности - этапы жизненного цикла, разработки и реализации проекта - об актуальных проблемах, приоритетных задачах развития северных и арктических территорий РФ Уметь: - разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной профессиональной проблемы - ставить цель и формулировать задачи, связанные с подготовкой и реализацией проекта - разрабатывать проект (портфель проектов) с учетом анализа рисков его реализации, определять целевые этапы, основные направления и результаты работ участников проекта - управлять проектом (портфелем	Дискуссия, проект, вопросы к зачету

		<p>учетом возможных правовых, региональных, социально-экономических рисков реализации и возможностей их устранения, планирует необходимые ресурсы УК-2.6. Управляет командой, коммуникациями проекта на всех этапах его жизненного цикла УК-2.7. Анализирует риски проекта, управляет ими в рамках имеющихся ресурсов УК-2.8. Завершает проект с представлением результатов проекта</p>	<p>проектов) на всех этапах жизненного цикла с учетом требований правовых норм, имеющихся изменений в проекте, зон ответственности участников проекта</p> <ul style="list-style-type: none"> - организовывать работу команды по реализации проекта в соответствии с планом графиком - организовывать контроль реализации проекта в соответствии с разработанным планом-графиком - вносить коррективы в реализации проекта для достижения результатов <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками разработки и управления проектов - навыками представления проектов в информационном пространстве 	
--	--	---	--	--

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Название дисциплины	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной учебной дисциплины	для которых содержание данной учебной дисциплины выступает опорой
Б1.О.02	Управление проектами	5	Б1.О.04 Менеджмент Б1.О.08 Деловой иностранный язык	Б2.О..04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: русский

1. АННОТАЦИЯ
к рабочей программе дисциплины
Б1.О.03 Иностранный язык в научной сфере
Трудоемкость 4 з.е.

1.1. Цель освоения учебной дисциплины: совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности.

Краткое содержание дисциплины: Моя научно-исследовательская работа (ведущие виды иноязычной речевой деятельности – говорение, аудирование). Чтение и сбор информации (ведущий вид иноязычной речевой деятельности - чтение). Участие в конференциях (ведущие виды иноязычной речевой деятельности – говорение и аудирование). Написание научно-исследовательской работы (ведущий вид иноязычной речевой деятельности - письмо).

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Коммуникация	УК-4: способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Выбирает на иностранном языках коммуникативно приемлемые стили общения с учетом требований современного этикета УК-4.3 Осуществляет устное и письменное взаимодействие на иностранном языках в деловой, публичной сферах общения УК-4.4 Выполняет перевод публицистических и профессиональных текстов с иностранного(ых) языка(ов) на русский, с русского языка на иностранный(ые) УК-4.6 Осуществляет устную коммуникацию на иностранном(ых) языке(ах) в разных сферах общения	Знать: языковые средства общения (иностранный язык) в диапазоне общеевропейских уровней С1; основные стили и жанры письменной и устной деловой коммуникации; технологию осуществления перевода как инструмента межкультурной деловой и профессиональной коммуникации Уметь: использовать необходимые вербальные и невербальные средства общения для решения стандартных задач делового общения на иностранном(ых) языке(ах); вести устную и письменную деловую коммуникацию, учитывая стилистические особенности официальных и неофициальных текстов, социокультурные различия на иностранном(ых) языке(ах); выполнять полный и выборочный письменный перевод профессионально значимых текстов с иностранного(ых) языка(ов) на русский, с русского на иностранный(ые) язык(и) Владеть : навыками ведения устной и письменной деловой коммуникации, учитывая стилистические особенности официальных и неофициальных текстов, социокультурные различия на иностранном(ых) языке(ах); навыками перевода публицистических и профессиональных текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный(ые) язык(и);	Устное сообщение, аннотирование/реферирование текста, вопросы к экзамену
Общепрофессиональные	ОПК-2 - способность учитывать в практической деятельности	ОПК-2.1. Понимает специфику научного дискурса в русской и иноязычной картинах мира. ОПК-2.2. Распознает основные	Знать: - специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в	Устное сообщение, аннотирование/реферирование

	специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	черты сходства и различия между научными дискурсами в русской и иноязычной картине мира	русском и изучаемом иностранном языке. Уметь: - самостоятельно работать с научной литературой на русском и изучаемом иностранном языках; - применять знания о специфике иноязычной и русскоязычной картинах мира при решении практических задач в профессиональной и научной деятельности. - грамотно излагать специальную информацию научного и профессионального характера на русском и иностранном языках;	ание текста, вопросы к экзамену
Общепрофессиональные	ОПК-6 - способность применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	ОПК-6.1. Применяет современные технологии при осуществлении сбора и обработки эмпирических данных ОПК-6.2. Способен осуществлять интерпретацию эмпирических данных	Знать: - современные методы и техники сбора и обработки информации. - основные правила работы с научной документацией, ее составления и оформления Уметь: - осуществлять сбор и обработку эмпирических данных - интерпретировать эмпирические данные - составлять документы научного характера.	Устное сообщение, аннотирование/реферирование текста, вопросы к экзамену

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б1.О.03	Иностранный язык в научной сфере	5	Б1.О.05 Основной иностранный язык	Б2.О..04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: русский

1. АННОТАЦИЯ

к рабочей программе дисциплины

Б1.О.4 Менеджмент

Трудоемкость 2 з.е.

1.1. Цель освоения учебной дисциплины: формирование комплекса базовых теоретических и практических знаний, умений и навыков управленческой деятельности.

Краткое содержание дисциплины: Развитие теории и практики менеджмента. Качества менеджера и его роль в организации. Принципы менеджмента. Понятие и классификация методов менеджмента. Эффективность менеджмента. Функции менеджмента. Сущность и классификация функций менеджмента. Коммуникации в менеджменте. Управление человеком и управление группой. Команды в менеджменте. Лидерство. Стилль менеджмента. Управление конфликтами. Корпоративная культура. Организационное проектирование в менеджменте.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Командная работа и лидерство	УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	3.1. Разрабатывает стратегию командной работы и план ее реализации 3.2. Организует и руководит работой команды для достижения поставленной цели	Знать: основные теории управления организацией. Принципы формирования кадровой политики и стратегии организации. Методики адаптации сотрудников. Типы стратегий развития организации. Методы планирования деятельности организации Основные теории лидерства. Принципы, методы и технологии построения и мотивации команд. Методы организации групповой работы. Принципы, методы, технологии и инструменты организационной и производственной культуры, межличностных и корпоративных коммуникаций, этику делового общения. Принципы, методы и технологии предупреждения (разрешения) конфликтов/стрессов. Уметь: Принимать системные решения в конкретных ситуациях в соответствии с ценностями и политикой организации (в зоне ответственности). Работать в команде. Быть коммуникативным и активным в социальном отношении. Предупреждать и разрешать конфликтные ситуации. Владеть (методиками): анализа внешней и внутренней среды организации, разработки стратегии командной работы. Владеть практическими навыками: навыками самоуправления, первичными навыками развития лидерского потенциала. Первичными навыками разработки управленческих решений в области планирования, организации, мотивации и контроля работ.	Выполнение тестов Решение конкретных ситуаций (кейсов) Подготовка докладов на актуальные темы Деловые игры Вопросы к зачету

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б1.О.04	Менеджмент	4	Б1.О.08 Деловой иностранный язык	Б1.О.02 Управление проектами

1.4. Язык преподавания: русский

АННОТАЦИЯ
к рабочей программе дисциплины
Б1.О.05 Основной иностранный язык

Трудоемкость 23 з.е.

1.1. Цель освоения дисциплины: развитие у студентов коммуникативной компетенции владения английским языком для осуществления межъязыковой и межкультурной коммуникации в сфере своей профессиональной деятельности

Краткое содержание: Формирование всех видов иноязычной речевой деятельности на английском языке. Межкультурная и межъязыковая коммуникация на английском языке в устной и письменной формах в сфере своей профессиональной деятельности. Разработка учебно-методических материалов по английскому языку. Эквивалентный перевод с английского языка на русский и с русского языка на английский.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Общепрофессиональные компетенции	ОПК-1 - способность применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	ОПК-1.1 Обладает теоретическими и эмпирическими знаниями о системе изучаемого иностранного языка ОПК-1.2. Ориентируется в системе ценностей и представлений, присущих культуре страны изучаемого иностранного языка. ОПК-1.3 Применяет теоретические и эмпирические знания в своей профессиональной деятельности.	Знать: - систему изучаемого иностранного языка и тенденции ее развития. - систему ценностей и представлений, функционирующих в культуре страны изучаемого иностранного языка. Уметь: - применять теоретические и эмпирические знания при анализе языковых явлений и процессов. - анализировать языковые процессы с учетом культурной жизни иноязычного социума.	Устное сообщение Ролевая игра Перевод иноязычного текста Кейс Дискуссия Вопросы к зачету
Общепрофессиональные компетенции	ОПК-3 - способность применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	ОПК-3.1 Обладает теоретическими знаниями об основных положениях общей дидактики и ее ключевых принципах. ОПК-3.2 Ориентируется в системе общепедагогических методов обучения и воспитания	Знать - ключевые принципы общей дидактики, которые определяют характер педагогической деятельности; - формы, методы и средства организации образовательного процесса. - основы проектирования и организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся. Уметь - формулировать и решать задачи процесса обучения с учетом общедидактических принципов. - применять методы, формы и средства организации образовательного процесса. - проектировать и организовывать совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся	Вопросы к экзамену
Общепрофессиональные компетенции	ОПК-4 - способность создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам	ОПК-4.1 Имеет представление о системе изучаемого иностранного языка на всех его уровнях. ОПК-4.2 Способен распознавать официальный, нейтральный и неофициальный регистры общения. ОПК-4.3 Способен	Знать: основные языковые нормы устной и письменной формы изучаемого иностранного языка в различных сферах общения; ключевые жанрово-стилистические характеристики, свойственные тому или иному регистру общения; Уметь: самостоятельно создавать и понимать речевые	

	общения	создавать и воспринимать тексты на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах в разных ситуациях общения.	произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах с учетом регистра общения.
Профессиональные компетенции	ПК-2 - владение способами достижения эквивалентности в переводе	ПК-2.1 Имеет представление о способах достижения эквивалентности в переводе ПК-2.2 Способен распознавать способы достижения эквивалентности в переводе ПК-2.3 Способен применять адекватные приемы перевода	Знать: способы достижения эквивалентности в переводе Уметь: находить способы достижения эквивалентности в переводе Владеть: навыками применять адекватные приемы перевода
Профессиональные компетенции	ПК-6 - способность разрабатывать учебно-методические материалы по иностранному языку	ПК-6.1 Анализирует современные учебные образовательные программы, связанные с изучением иностранного языка	Знать: требования и подходы к созданию учебно-методических материалов по иностранному языку, порядок их разработки и использования

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б1.О.05	Основной иностранный язык	1-5	Основной иностранный язык (английский)/Иностранный язык (английский) на уровне специалиста/бакалавра	Б1.О.06 Теория и практика перевода Б1.О.07 Перевод деловой документации Б1.О.08 Деловой иностранный язык Б1.В.01 Иностранный язык по отраслям Б1.В.02 Второй иностранный язык (японский) Б1.В.03 Коммуникативный иностранный язык Б2.О.01(У) Учебная педагогическая практика Б2.О.02(П) Производственная переводческая практика Б2.О.03(П) Производственная практика. Научно-исследовательская работа Б2.О.04(П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: русский/английский

АННОТАЦИЯ
к рабочей программе дисциплины
Б1.О.06 Теория и практика перевода
Трудоемкость 6 з.е.

1.1. Цель освоения учебной дисциплины: определение места теории перевода в подготовке лингвистов-переводчиков, роли перевода в изучении иностранного языка, изучение общих принципов и техники перевода.

Краткое содержание учебного модуля: Эквивалентность и адекватность перевода. Основные модели перевода, единицы перевода. Теория переводимости/непереводимости. Типология переводческих трансформаций. Способы перевода отдельных разрядов лексических единиц (интернациональные слова, имена собственные, реалии, фразеологические единицы, свободные словосочетания). Понятие языковой картины мира и перевод. Культурно нагруженная лексика. Виды вариативности в языке и перевод.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Межкультурное взаимодействие	УК-5 - способность анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям в профессиональном взаимодействии УК-5.2. Анализирует социально значимые проблемы, явления и социокультурные процессы УК-5.3. Обосновывает выбор ценностных ориентиров, формирует и отстаивает гражданскую позицию УК-5.4. Толерантно и конструктивно выстраивает взаимодействие в коллективе с учетом национальных и социокультурных особенностей с целью успешного выполнения профессиональных задач и создания условий для социальной интеграции	Знать: - научные подходы в сфере межкультурного взаимодействия - специфику социокультурных процессов Арктического региона в профессиональной сфере - национально-региональные, этнокультурные религиозные особенности субъектов РФ при решении профессиональных задач Уметь: - анализировать особенности социокультурного взаимодействия в профессиональной деятельности - внедрять опыт традиционной инновационной деятельности в профессиональной сфере Владеть: приемами и средствами создания поликультурной среды для межкультурного взаимодействия в ходе решения профессиональных задач	Перевод иноязычного текста Устный опрос Проверка конспектов Устное выступление Реферат Вопросы к зачету Вопросы к экзамену
Общепрофессиональные компетенции	ОПК-1 - способность применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	ОПК-1.1 Обладает теоретическими и эмпирическими знаниями о системе изучаемого иностранного языка ОПК-1.2. Ориентируется в системе ценностей и представлений, присущих культуре страны изучаемого иностранного языка. ОПК-1.3 Применяет теоретические и эмпирические знания в своей профессиональной деятельности.	Знать: - систему изучаемого иностранного языка и тенденции ее развития. - систему ценностей и представлений, функционирующих в культуре страны изучаемого иностранного языка. Уметь: - применять теоретические и эмпирические знания при анализе языковых явлений и процессов. - анализировать языковые процессы с учетом культурной жизни иноязычного социума.	
Профессиональные компетенции	ПК-1 - способность осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-1.1 Выбирает соответствующие нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы для устного и письменного перевода ПК-1.2 Способен осуществлять устный и письменный перевод	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических нормы Уметь: грамотно применять нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм для устного и письменного перевода Владеть: навыками грамотного	

		с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм ПК-1.3 Применяет нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы для устного и письменного перевода	применения норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм для устного и письменного перевода
Профессиональные компетенции	ПК-2 - владение способами достижения эквивалентности в переводе	ПК-2.1 Имеет представление о способах достижения эквивалентности в переводе ПК-2.2 Способен распознавать способы достижения эквивалентности в переводе ПК-2.3 Способен применять адекватные приемы перевода	Знать: способы достижения эквивалентности в переводе Уметь: находить способы достижения эквивалентности в переводе Владеть: навыками применять адекватные приемы перевода

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б1.О.06	Теория и практика перевода	1-2	Б1.О.05 Основной иностранный язык	Б1. О.07 Перевод деловой документации, Б1.В.ДВ.01.01 Письменный перевод медиатекстов, Б1.В.ДВ.01.02 Семантика и прагматика перевода; Б1.В.ДВ.01.03 Устный последовательный перевод, Б2.О.02 (П) Производственная переводческая практика Б2.О.04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: русский/английский

1. АННОТАЦИЯ
к рабочей программе дисциплины
Б1.О.07 Перевод деловой документации
Трудоемкость 3 з.е.

1.1. Цель освоения учебной дисциплины: понимание и перевод текстов финансово-правового характера.

Краткое содержание учебного модуля: Текстуальный и ситуативный подходы к переводу. Изучение и анализ грамматических и лексических трудностей, с которыми приходится чаще всего сталкиваться при переводе английских и русских деловых текстов, а также способы их преодоления.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Общепрофессиональные компетенции	ОПК-5 - способность осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	ОПК-5.3 Имеет представление о правилах традициях и межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка.	Знать: правила речевого общения в иноязычном социуме; национально-региональные, этнокультурные и религиозные особенности страны изучаемого языка;	Вопросы к зачету/ курсовая работа/дискуссия/перевод иноязычного текста

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б1.О.07	Перевод деловой документации	3	Б1.О.05 Основной иностранный язык Б1.О.06 Теория и практика перевода	Б2.О.02 (П) Производственная переводческая практика Б2.О.04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: русский/английский

1. АННОТАЦИЯ
к рабочей программе дисциплины
Б1.О.08 Деловой иностранный язык

Трудоемкость 6 з.е.

1.1. Цель освоения учебной дисциплины: овладение высокой языковой конкурентоспособностью в сфере деловой коммуникации (устной и письменной).

Краткое содержание учебного модуля: Исследование рынка. Устройство на работу. Деловая корреспонденция. Построение карьеры. Деловая поездка.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Общепрофессиональные компетенции	ОПК-7 - способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	ОПК-7.1. Выбирает соответствующие информационно-поисковые и экспертные системы, системы представления знаний и обработки вербальной информации для решения научных и прикладных задач ОПК-7.2. Использует возможности информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации для решения научных и прикладных задач;	Знать: основные характеристики и возможности информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации Уметь: использовать возможности информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации для решения научных и прикладных задач.	Вопросы к зачету /экзамену /кейс/деловая игра/дискуссия

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б1.О.08	Деловой иностранный язык	2-3	Б1.О.05 Основной иностранный язык	Б1.О.04 Менеджмент Б2.О.02 (П) Производственная переводческая практика Б2.О.04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: русский/английский

1. АННОТАЦИЯ
к рабочей программе дисциплины
Б1.В.01. Иностранный язык по отраслям

Трудоемкость 3 з.е.

1.1. Цель освоения учебной дисциплины: овладение высокой языковой конкурентоспособностью в сфере своей отраслевой коммуникации (устной и письменной), при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Краткое содержание учебного модуля: Иноязычная коммуникация в бизнесе/строительстве/экономике/образовании/туризме. Построение карьеры. Электронная переписка. Разговор по телефону. Составление резюме. Собеседование при устройстве на работу. Информационно-поисковые и экспертные системы.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Профессиональные компетенции	ПК-4 - владение системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации	ПК-4.1 Обладать системными знаниями в области психологии коллектива ПК-4.2 Способен применять знания в области психологии коллектива в своей профессиональной деятельности ПК-4.3 Демонстрирует навыки менеджмента организации	Знать: теоретические основы в области психологии коллектива Уметь: применять знания в области психологии коллектива в своей профессиональной деятельности Владеть: навыками менеджмента организации	Вопросы к зачету/ролевая игра/
Профессиональные компетенции	ПК-5 - владение навыками организации педагогической деятельности	ПК-5.1 Обладает теоретическими знаниями основ организации педагогической деятельности	Знать: основы организации педагогической деятельности	Вопросы к зачету/устное сообщение

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б1.В.01	Иностранный язык по отраслям	1	Б1.О.05 Основной иностранный язык Б1.О.06 Теория и практика перевода	Б2.О.01 (У) Учебная педагогическая практика Б2.О.02 (П) Производственная переводческая практика Б2.О.04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: русский/английский

1. АННОТАЦИЯ
к рабочей программе дисциплины
Б1.В.02 Второй иностранный язык (японский)

Трудоемкость 13 з.е.

1.1. Цель освоения учебной дисциплины: овладение языковой конкурентоспособностью в сфере межкультурной коммуникации (устной и письменной), при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Краткое содержание учебного модуля: Общие сведения о японском языке. Письменность. Фонетика. Чтение. Грамматика. Аудирование. Свободный разговор. Перевод текстов.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Профессиональные компетенции	ПК-1 - способность осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-1.1 Выбирает соответствующие нормы лексической эквивалентности, грамматические и стилистические нормы для устного и письменного перевода ПК-1.2 Способен осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм ПК-1.3 Применяет нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы для устного и письменного перевода	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических нормы Уметь: грамотно применять нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм для устного и письменного перевода Владеть: навыками грамотного применения норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм для устного и письменного перевода	Тест/Вопросы к зачету /экзамену
Профессиональные компетенции	ПК-6 - способность разрабатывать учебно-методические материалы по иностранному языку	ПК-6.1 Анализирует современные учебные образовательные программы, связанные с изучением иностранного языка ПК-6.2 Разрабатывает учебно-методические материалы по иностранному языку	Знать: требования и подходы к созданию учебно-методических материалов по иностранному языку, порядок их разработки и использования Уметь: разрабатывать методические решения в области учебно-методических материалов по иностранному языку	Вопросы к зачету/ экзамену

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б.1.В.02	Второй иностранный язык (японский)	2-4	Б1.О.05 Основной иностранный язык	Б1.В.ДВ.03.02 Кросс-культурная коммуникация в странах АТР Б1.В.ДВ.03.03 Бизнес коммуникация в странах АТР Б2.О.02 (П) Производственная переводческая практика Б2.О.04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: русский

1. АННОТАЦИЯ
к рабочей программе дисциплины
Б1.В.03 Коммуникативный иностранный язык

Трудоемкость 6 з.е.

1.1. Цель освоения учебной дисциплины - овладение навыками организации конференций, симпозиумов, семинаров посредством иностранного языка.

Краткое содержание учебного модуля: Коммуникация. Электронная переписка. Разговор по телефону. Организация международных конференций, симпозиумов, семинаров и др.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Профессиональные компетенции	ПК-3 - владение навыками организации конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков	ПК-3.1 Применяет иностранные языки для организации конференций, симпозиумов, семинаров ПК-3.2 Ориентируется в формах организации конференций, симпозиумов, семинаров	Владеть: навыками организации конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков	Вопросы к зачету/решение кейс

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б1.В.03	Коммуникативный иностранный язык	4	Б1.О.05 Основной иностранный язык	Б1.В.ДВ.03.01 Коммуникация в сфере СМИ и рекламы Б1.В.ДВ.03.02 Кросс-культурная коммуникация в странах АТР Б1.В.ДВ.03.03 Бизнес коммуникация в странах АТР Б2.О.04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: русский/английский

1. АННОТАЦИЯ
к рабочей программе дисциплины
Б1.В.ДВ.01.01 Письменный перевод медиатекстов
Трудоемкость 5 з.е.

1.1. Цель освоения учебной дисциплины: обучение студентов способности осуществлять письменный перевод медиатекстов.

Краткое содержание учебного модуля: Письменный перевод медиатекстов с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Профессиональные компетенции	ПК-1 - способность осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-1.1 Выбирает соответствующие нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы для устного и письменного перевода ПК-1.2 Способен осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм Уметь: грамотно применять нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм для устного и письменного перевода	Вопросы к зачету/устное сообщение/письменный перевод текста

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б1.В.ДВ.01.01	Письменный перевод медиатекстов	2	Б1.О.05 Основной иностранный язык Б1.О.06 Теория и практика перевода	Б1.В.ДВ.03.01 Коммуникация в сфере СМИ и рекламы Б2.О.02 (П) Производственная переводческая практика Б2.О.04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: русский

1. АННОТАЦИЯ
к рабочей программе дисциплины
Б1.В.ДВ.01.02 Семантика и прагматика перевода
Трудоемкость 5 з.е.

1.1. Цель освоения учебной дисциплины: обучение студентов переводческому анализу текста оригинала и углубленного понимания иноязычного текста.

Краткое содержание учебного модуля: Переводческий анализ текста Особенности литературно-художественного текста. Предметно-логическая, эстетическая, образная, эмоциональная и оценочная информация. Коммуникативно-функциональная характеристика текста. Прагматический аспект перевода. Анализ и редактирование переводов.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Профессиональные компетенции	ПК-1 - способность осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-1.1 Выбирает соответствующие нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы для устного и письменного перевода ПК-1.2 Способен осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм Уметь: грамотно применять нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм для устного и письменного перевода	Вопросы к зачету/устное сообщение/письменный перевод текста

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б.1.В.ДВ.01.02	Семантика и прагматика перевода	2	Б1.О.05 Основной иностранный язык Б1.О.06 Теория и практика перевода	Б2.О.02 (П) Производственная переводческая практика Б2.О.04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: русский

1. АННОТАЦИЯ
к рабочей программе дисциплины
Б1.В.ДВ.01.03 Устный последовательный перевод
Трудоемкость 5 з.е.

1.1. Цель освоения учебной дисциплины: обучение студентов устному последовательному переводу в сфере профессиональной коммуникации.

Краткое содержание учебного модуля: Выполнение переводческих операций и действий в высоком темпе и специфическом объединении, свойственных устному последовательному переводу. Расширение и закрепление знаний по широкому кругу тем, включая отрасли будущей специализации, совершенствование владения иностранным языком.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Профессиональные компетенции	ПК-1 - способность осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-1.1 Выбирает соответствующие нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы для устного и письменного перевода ПК-1.2 Способен осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм Уметь: грамотно применять нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм для устного и письменного перевода	Вопросы к зачету/устное сообщение/письменный перевод текста

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б.1.В.ДВ.01.03	Устный последовательный перевод	2	Б1.О.05 Основной иностранный язык Б1.О.06 Теория и практика перевода	Б2.О.02 (П) Производственная переводческая практика Б2.О.04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: русский

1. АННОТАЦИЯ

к рабочей программе дисциплины

Б.1.В.ДВ.02.01 Основы информационно-аналитической работы

Трудоемкость 5 з.е.

1.1. Цель освоения учебной дисциплины: ознакомление студентов с основными принципами и особенностями информационно-аналитической деятельности.

Краткое содержание дисциплины: Информация в современном мире. Информации и технологии. Виды информационно-аналитической деятельности. Направления информационно-аналитической работы и их специфика. Эквивалентность перевода с иностранного языка на русский в информационно-аналитической деятельности.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
профессиональные	ПК-2 - владение способами достижения эквивалентности в переводе	ПК-2.1 Имеет представление о способах достижения эквивалентности в переводе	Знать способы достижения эквивалентности в переводе	Выполнение письменного перевода иноязычного текста Устное сообщение Вопросы к зачету

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б.1.В.ДВ.02.01	Основы информационно-аналитической работы	3	Б1.О.05 Основной иностранный язык	Б2.О.04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: русский

1. АННОТАЦИЯ

к рабочей программе дисциплины

Б.1.В.ДВ.02 Типология грамматических категорий

Трудоемкость 5 з.е.

1.1. Цель освоения учебной дисциплины: формирование у студентов представления о типологии грамматических категорий английского языка; дать студентам знание о грамматических категориях.

Краткое содержание дисциплины: Грамматические категории существительного 1. Категория числа 2. Категория падежа 3. Проблема грамматической категории рода в английском языке 4. Категория /определенности/неопределенности английского существительного; Грамматические категории прилагательных. Степени сравнения прилагательных; Грамматические категории наречий. Степени сравнения наречия; Грамматические категории глагола: 1) Категория времени 2) Категория вида 3) Категория залога 4) Категория наклонения; Грамматические категории неличных форм и их особенности. Эквивалентность перевода с иностранного языка на русский при работе а грамматическими категориями языка.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
профессиональные	ПК-2 - владение способами достижения эквивалентности в переводе	ПК-2.1 Имеет представление о способах достижения эквивалентности в переводе	Знать способы достижения эквивалентности в переводе	Выполнение письменного перевода иноязычного текста Устное сообщение Вопросы к зачету

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б.1.В.ДВ.02.02	Типология грамматических категорий	3	Б1.О.05 Основной иностранный язык	Б2.О.04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: русский

1. АННОТАЦИЯ

к рабочей программе дисциплины

Б.1.В.ДВ.02.03 Базы данных в лингвистических исследованиях

Трудоемкость 5 з.е.

1.1. Цель освоения дисциплины: обзор исследований в области лингвистических баз данных.

Краткое содержание дисциплины: междисциплинарные методики, позволяющие осуществлять аналитическую обработку информации, и поиск способов ее структурирования для эффективного хранения и обработки; эквивалентность перевода с иностранного языка на русский при создании базы данных.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
профессиональные	ПК-2 - владение способами достижения эквивалентности в переводе	ПК-2.1 Имеет представление о способах достижения эквивалентности в переводе	Знать способы достижения эквивалентности в переводе	Выполнение письменного перевода иноязычного текста Устное сообщение Вопросы к зачету

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б.1.В.ДВ.02.03	Базы данных в лингвистических исследованиях	3	Б1.О.05 Основной иностранный язык	Б2.О.04 Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: русский

1. АННОТАЦИЯ

к рабочей программе дисциплины

Б1.В.ДВ.03.01 Коммуникация в сфере СМИ и рекламы

Трудоемкость 5 з.е.

1. Цель освоения учебной дисциплины: обучение студентов работы с нехудожественными текстами, а именно текстов пресс-служб, СМИ и деловых документов, их понимания, интерпретации, анализа, реферирования.

Краткое содержание: Роль СМИ в динамике языковых процессов. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ. Медиатекст как основная единица языка СМИ. Основные типы медиатекстов: новости, информационная аналитика, публицистика, реклама. Реклама. Виды рекламного текста.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Профессиональные компетенции	ПК-1 - способность осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-1.1 Выбирает соответствующие нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы для устного и письменного перевода ПК-1.2 Способен осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм Уметь: грамотно применять нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм для устного и письменного перевода	Вопросы к зачету, письменный перевод текста, устное сообщение

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	
				для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б1.В.ДВ.03.01	Коммуникация в сфере СМИ и рекламы	4	Б1.О.05 Основной иностранный язык Б1.В.03 Коммуникативный иностранный язык	Б2.О.04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: русский

1. АННОТАЦИЯ
к рабочей программе дисциплины
Б1.В.ДВ.03.02 Кросс-культурная коммуникация в странах АТР
Трудоемкость 5 з.е.

1.1. Цель освоения учебной дисциплины - сформировать представления о межкультурном взаимодействии, культурных и национальных ценностях.

Краткое содержание дисциплины: Возникновение и развитие кросс-культурной коммуникации. Терминология. Культурно-антропологические основы. Основные формы коммуникации в странах АТР. Аккультурация. Модель освоения «чужой» культуры. Особенности коммуникации в странах АТР. Культурный шок. Проблема понимания в кросс-культурной коммуникации.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Профессиональные компетенции	ПК-1 - способность осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-1.1 Выбирает соответствующие нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы для устного и письменного перевода ПК-1.2 Способен осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм Уметь: грамотно применять нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм для устного и письменного перевода	Вопросы к зачету/устное сообщение/письменный перевод текста

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б1.В.ДВ.03.02.	Кросс-культурная коммуникация в странах АТР	4	Б1.В.02 Второй иностранный язык Б1.В.03 Коммуникативный иностранный язык	Б2.О.04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: Русский

1. АННОТАЦИЯ

к рабочей программе дисциплины

Б1.В.ДВ.03.03 Бизнес коммуникация в странах АТР

Трудоемкость 5 з.е.

1.1. Цель освоения учебной дисциплины - формирование способности студентов осуществлять устный и письменный перевод в условиях бизнес коммуникации в странах АТР.

Краткое содержание дисциплины: Общение как социально-психологическая проблема. Вербальные средства деловой коммуникации в странах АТР. Невербальные средства деловой коммуникации в странах АТР. Психологические проблемы деловых коммуникаций в странах АТР. Деловая беседа как основная форма делового общения в странах АТР. Деловые совещания и собрания. Публичные выступления в деловом общении в странах АТР. Формы письменных деловых коммуникаций в странах АТР. Конфликты в деловых коммуникациях в странах АТР.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Профессиональные компетенции	ПК-1 - способность осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических и стилистических норм	ПК-1.1 Выбирает соответствующие нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы для устного и письменного перевода ПК-1.2 Способен осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматических и стилистических норм Уметь: грамотно применять нормы лексической эквивалентности, грамматических и стилистических норм для устного и письменного перевода	Вопросы к зачету, письменный перевод текста, устное сообщение

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б1.В.ДВ.03.03	Бизнес коммуникация в странах АТР	4	Б1.В.02 Второй иностранный язык Б1.В.03 Коммуникативный иностранный язык	Б2.О.04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык преподавания: Русский

1. АННОТАЦИЯ
к рабочей программе практики
 Б2.О.01(У) Учебная педагогическая практика
 Трудоемкость 3 з.е.

1.1. Цель практики – применение теоретических знаний в области педагогики на практике.

Краткое содержание практики: Организация, анализ и самоанализ педагогической деятельности. Формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций в условиях учебно-воспитательного процесса вуза, комплексное изучение системы учебно-воспитательной работы вуза.

Место проведения практики: СВФУ

Способ проведения практики: стационарная

Форма проведения практики: непрерывная

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по практике, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории и (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
общепрофессиональные	ОПК-3: способность применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	3.3. Определяет и применяет организационные формы учебной и воспитательной работы в образовательном процессе.	Владеть: - методиками и технологиями организации образовательного процесса в соответствии с общедидактическими принципами обучения и воспитания; - методами оценивания и анализа результатов образовательной деятельности обучающихся	Дневник/отчет по практике
профессиональные	ПК-5 - владение навыками организации педагогической деятельности	5.2. Анализирует ход и результаты организации педагогической деятельности 5.3. Организует педагогическую деятельность	Уметь: анализировать ход и результаты педагогической деятельности; Владеть: навыками организации педагогической деятельности	План-конспект посещения занятия по иностранному языку/сценарий мероприятия
профессиональные	ПК-6 - способность разрабатывать учебно-методические материалы по иностранному языку	6.2. Разрабатывает учебно-методические материалы по иностранному языку 6.3 Апробирует и внедряет в практику учебно-методические материалы по иностранному языку	Уметь: разрабатывать методические решения в области учебно-методических материалов по иностранному языку; Владеть: навыками разработки и реализации учебно-методических материалов по иностранному языку	Дневник/отчет по практике

1.3. Место практики в структуре образовательной программы

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля), практики	для которых содержание данной дисциплины (модуля), практики выступает опорой
Б2.О.01 (У)	Учебная педагогическая практика	2	Б1.О.05 Основной иностранный язык	Б1.В.02 Второй иностранный язык Б2.О.04 (П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык обучения: русский

1. АННОТАЦИЯ
к рабочей программе практики
 Б2.О.02(П) Производственная переводческая практика
 Трудоемкость 10 з.е.

1.1. Цель освоения практики – применение теоретических знаний в области лингвистики на практике; обработка основных обязанностей переводчиков.

Краткое содержание практики: устная и письменная профессиональная коммуникация на иностранных языках; специализированный письменный и устный перевод текстов по специальности магистранта, овладение и совершенствование специализированной лексикой.

Место проведения практики: СВФУ, базы практик по договорам сотрудничества

Способ проведения практики: стационарно

Форма проведения практики: дискретно

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по практике, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории и (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
общепрофессиональные	ОПК-4 - способность создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	4.2 Способен распознавать официальный, нейтральный и неофициальный регистры общения. 4.3 Способен создавать и воспринимать тексты на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах в разных ситуациях общения.	Уметь: самостоятельно создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах с учетом регистра общения. Владеть: навыками создания и понимания речевых произведений на изучаемом иностранном языке в рамках официального, нейтрального и неофициального регистров общения.	Индивидуальные задания
профессиональные	ОПК-5 - способность осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	ОПК-5.1 Ориентируется в ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых языков ОПК-5.2 Способен осуществлять межъязыковое общение в иноязычном социуме	Уметь: правильно интерпретировать различные виды коммуникативного поведения в иноязычном социуме, учитывать влияние культурологических факторов на процесс межъязыкового и межкультурного взаимодействия с носителями изучаемого языка и культуры.	Индивидуальные задания
профессиональные	ПК-1 - способность осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	1.2 Способен осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм 1.3 Применяет нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы для устного и письменного перевода	Уметь: - грамотно применять нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм для устного и письменного перевода Владеть: - навыками грамотного применения норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм для устного и письменного перевода	Дневник/отчет по практике/выступление на итоговой конференции
профессиональные	ПК-2 - владение способами достижения эквивалентности в переводе	2.2 Способен распознавать способы достижения эквивалентности в переводе 2.3 Способен применять адекватные приемы перевода	Уметь: - находить способы достижения эквивалентности в переводе Владеть: - навыками применять адекватные приемы перевода	Индивидуальные задания

1.3. Место практики в структуре образовательной программы

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля), практики	для которых содержание данной дисциплины (модуля), практики выступает опорой
Б2.О.02 (П)	Производственная переводческая практика	1-2	Б1.О.06 Теория и практика перевода	Б1.О.08 Перевод деловой документации Б2.О.04(П) Производственная преддипломная практика

1.4. Язык обучения: русский

1. АННОТАЦИЯ

к рабочей программе практики

Б2.О.03(П) Производственная практика. Научно-исследовательская работа

Трудоемкость 4 з.е.

1.1. Цель освоения, краткое содержание, место и способы проведения практики – формирование способности учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса, а также применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования, составлять и оформлять научную документацию.

Краткое содержание практики: организации научных мероприятий (конференций, чтений и т.д.) в зависимости от планов работы кафедры восточных языков и страноведения, ИЗФир. Подготовка и редактирование научных публикаций. Рецензирование и экспертиза научно-методических материалов. Сбор, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования, составление и оформление научной документации.

Место проведения практики: СВФУ

Способ проведения практики: стационарная

Форма проведения практики: дискретно

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по практике, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
общепрофессиональные	ОПК-2 - способность учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	2.1. Понимает специфику научного дискурса в русской и иноязычной картинах мира. 2.2. Распознает основные черты сходства и различия между научными дискурсами в русской и иноязычной картине мира 2.3. Применяет знания о специфике иноязычного и русскоязычного научного дискурса в своей научной и профессиональной деятельности.	Знать: - специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языке. Уметь: - самостоятельно работать с научной литературой на русском и изучаемом иностранном языках; - применять знания о специфике иноязычной и русскоязычной картинах мира при решении практических задач в профессиональной и научной деятельности. - грамотно излагать специальную информацию научного и профессионального характера на русском и иностранном языках; Владеть: - техниками грамотного оформления и изложения научного материала в соответствии с правилами научного дискурса русского и изучаемого иностранного языков.	Отчет по практике

общепрофессиональные	ОПК-6 - способность применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	6.1. Применяет современные технологии при осуществлении сбора и обработки эмпирических данных 6.2. Способен осуществлять интерпретацию эмпирических данных 6.3. Оформляет научную документацию (диссертация, отчет, обзор, реферат, аннотация докладов, статья) в соответствии с правилами	Знать: - современные методы и техники сбора и обработки информации. - основные правила работы с научной документацией, ее составления и оформления Уметь: - осуществлять сбор и обработку эмпирических данных - интерпретировать эмпирические данные - составлять документы научного характера. Владеть: -современными технологиями сбора и обработки эмпирических данных. - методиками интерпретации полученных данных. - навыками оформления и составления научной документации, библиографии и ссылок	Отчет по практике
----------------------	--	--	--	-------------------

1.3. Место практики в структуре образовательной программы

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля), практики	для которых содержание данной дисциплины (модуля), практики выступает опорой
Б2.О.03(П)	Производственная практика. Научно-исследовательская работа	2, 4	Б1.О.05 Основной иностранный язык	Б1.О.03 Иностранный язык в научной сфере Б2.О.04 (П) Производственная едидипломная практика

1.4. Язык обучения: русский

1. АННОТАЦИЯ

к рабочей программе производственной практики Б2.О.04(П) Производственная преддипломная практика

Трудоемкость 9 з.е.

1.1. Цель освоения, краткое содержание, место и способы проведения практики – формирование умений и навыков студента по сбору, анализу, обобщению научного материала для магистерской диссертации; применение студентами знаний, умений и навыков, полученных во время обучения для завершения выпускной квалификационной работы.

Краткое содержание практики: организация, анализ и самоанализ преддипломной деятельности. Утверждение темы, постановка проблемы, определение методологии исследования. Сбор, анализ, обобщение научных источников, обобщение и анализ существующих теорий, направлений, точек зрения на конкретную проблему, проведение исследований. Формулировка выводов.

Место проведения практики: СВФУ

Способ проведения практики: стационарная

Форма проведения практики: непрерывная

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по практике, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
общепрофессиональные	ОПК-6 - способность применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	6.1. Применяет современные технологии при осуществлении сбора и обработки эмпирических данных 6.2. Способен осуществлять интерпретацию эмпирических данных 6.3 Оформляет научную документацию (диссертация, отчет, обзор, реферат, аннотация докладов, статья) в соответствии с правилами	Знать: - современные методы и техники сбора и обработки информации. - основные правила работы с научной документацией, ее составления и оформления Уметь: - осуществлять сбор и обработку эмпирических данных - интерпретировать эмпирические данные - составлять документы научного характера. Владеть: -современными технологиями сбора и обработки эмпирических данных. - методиками интерпретации полученных данных. - навыками оформления и составления научной документации, библиографии и ссылок	Отчет по практике
профессиональные	ОПК-7 - способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	7.2. Использует возможности информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации для решения научных и прикладных задач; 7.3. Извлекает необходимую информацию из информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации для решения научных и прикладных задач	Уметь: использовать возможности информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации для решения научных и прикладных задач.	Отчет по практике

профессиональные	ПК-1 - способность осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	1.1 Выбирает соответствующие нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы для для устного и письменного перевода 1.2 Способен осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм 1.3 Применяет нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы для устного и письменного перевода	Знать: - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических нормы Уметь: - грамотно применять нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм для устного и письменного перевода Владеть: - навыками грамотного применения норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм для устного и письменного перевода	Отчет по практике
профессиональные	ПК-3 - владение навыками организации конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков	3.1 Применяет иностранные языки для организации конференций, симпозиумов, семинаров 3.2 Ориентируется в формах организации конференций, симпозиумов, семинаров 3.3 Способен организовать конференции, симпозиумы, семинары с использованием нескольких рабочих языков	Владеть: - навыками организации конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков	Отчет по практике

1.3. Место практики в структуре образовательной программы

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля), практики	для которых содержание данной дисциплины (модуля), практики выступает опорой
Б2.О.04 (П)	Производственная преддипломная практика	5	Б1.О.05 Основной иностранный язык Б1.В.02 Второй иностранный язык	Б3.01(Д) Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

1.4. Язык обучения: русский